

## THẮNG SỞ DU GIÀ NGHI QUỸ CHÂN NGÔN

Dịch Phạn Âm: HUYỀN THANH

栴𤍎 屹楠 佞丫 才寒觜撻叨 亦

OM SARVA YOGA CITTAM UTPÀDA MI (? YÀMI)

向怪 介霽

VAJRAM JALIM (? JALI)

向忝 向神

VAJRA BANDHA

向忝 向神 氛誑

VAJRA BANDHA TRAT

向忝 吒在珙

VAJRA VE'SA (? AVI'SA) AH

向忝 觜浊圳

VAJRA MUṢṬI VAM

鉏先氛 觜

SURATRA (? SURATA) STVAM

隅飾丈

OM BHUḤ KHAM

向忝 屹玆

VAJRA-SATVA

向忝 先寒

VAJRA-RATNA

向忝 叻廕

VAJRADHARMMA (? VAJRA- DHARMA)

向忝 一廕

VAJRAKARMMA (? VAJRA-KARMA)

𤍎向忝 交匠石鋸弋

OM VAJRA MÀLA ABHIṢIMCA

向忝 乃併赳

VAJRA KUṢYA (? TUṢYA) HOḤ

屹楠 乃冰伏卡鉏丈

SARVA KURU YATHÀ SUKHAM

猪

## HUM

旨互扣鉏几向忝屹班仲扛圯季互扣鉏几向忝伏千屹互稷互毛扒匡伏盲后杞盲后  
杞鉏先毛樞互毛先埃伏矛向鉏北佺伏矛向屹丫圳巧左司市叻打屹兹屹楠帆鄱伙盲伏  
猷琠好班左池併盲吒京屹互企檄碑向圯一刎亦伊橢泡互攢扔櫟切猪圳赳斐

HE MAHÀSUKHA VAJRASATVA AYÀHI 'SÌGHRAM MAHÀ SUKHA  
VAJRAMOGHA (? VAJRA AMOGHA) SAMA (?) NUPÀLAYA [? SAMAYAM  
ANUPÀLAYA], PRABUDHYA PRABUDHYA, SUMRANU (? SURATA) STVAM  
ANURAKTO MOBHAVA (? MEBHAVA) SUṬOṢYO MEBHAVA SAGAVAM( ?  
BHAGAVAM) NANÀDINI DHANAḤ SATVA SARVA SIDDHIṀ ME  
PRAYACCHA, EṢA TVÀNÀ KRṢYA PRAVE'SYA, SAMAYE RTHADHVA  
VA'SI KAROMI ME, ADRÀ MANTRA PADEḤ (? MUDRA MANTRAPÀDAI)  
JAḤ HÙM VAM HOḤ

馮乙刎觜丈屹楠叻廕稷改毛稷寒班斐

OM KARO MUKHAM, SARVA DHARMMA (? DHARMA) \_ (?) DYA NU (?)  
TNA [? NAMADYAN UTPANA] TVÀ

扔先互鉏刀在伏屹匡印凹合匠屹巧亦匆嗣伏亦矛丫圳仟切猪圳赳扛扛扛扛盲凸  
猷乃鉏薙介印嗤左猪

PARAMA SUKHÀ'SAYA SALÀLITA VILÀSANA MI TAIRNA MO (? MÀ)  
MI BHAGAVAM TAM \_ JAḤ HÙM VAM HOḤ, HI HI HI HI, PRATICCHA  
KUSUMÀM JALIRNÀNÀ

切向忝味浊屹伏了互誑

JAḤ VAJRADRṢṬI SAYAKE MAT

猪向忝了危丁同猪

HÙM VAJRA KELÌKILE HÙM

圳向忽仗絆先先誑

VAM VAJRINI SMÀRA RAṬ

赳向忝一伙鄢共鉏

HOḤ VAJRA KÀME'SVARI TRÀM

旨向忝先噓

HE VAJRA RATIḤ

互扣先凹向忽赳

MAHÀ RATA VAJRI HOḤ

軋向忝吐弋弁

OM VAJRA LOCANE

互扣圯向忽獬

MAHÀ 'SÌ (? 'SRÌ) VAJRA HIḤ

旨先凸向忝合匠帆市氛誑

HE RATI VAJRA VILÀSINI TRAT

旨先凸向忝扣弛成成

HE RATI VAJRA HÀSE HA HA

旨先凸向忝輛包包包

HE RATI VAJRA GÌTE TE TE

旨先凸向忝沈沐吒扔吒扔

HE RATI VAJRA NYANYE (? NṚTYE) VEPA VEPA

向忝乃夷切

VAJRAKU'SE (? VAJRA AMKU'SE) JAḤ

向忝扔夷猪

VAJRAPA'SE (? VAJRA -PÀ'SE) HÙṀ

名忝奸一同圳

VAJRA 'SAMKALE VAM

向忝子誑趙

VAJRA GHAMṬ (? GHAMṬE) HOḤ

屹先凹養

SURATA STVAM

屹楔平全丫鉏几屹撻巧州畚向忝屹茲扔先休鉏先半矛向伙互扣鉏几味玉齋伏叭

盲凸扔改帆障弋匡擦盲仕半

SARVA ANURÀGA SUKHA SATMANASÀTHAM VAJRASATVA  
PARAMAḤ SURATAḤ BHAVA ME , MAHASUKHA DR̥DHO CCHRAYA DAḤ  
PRATIPADYA SIDDHYA CALA GHU PRANATAḤ

互扣鉏几互扣先丫丫互扣向忝互扣叻巧互扣鄙巧互稷稷稷向忝屹班改帆肆互稷  
稷稷趙

MAHÀSUKHA MAHÀ RAGAGA (? RÀGA) MAHÀVAJRA MAHÀDHANA  
MAHÀJÑÀNA \_ MA (?) (?) (?) [? MAHÀKARMA] VAJRASATVÀDYA SIDDHYA  
MA (?) (?) (?) [? MANTRAPÀDA)] HUM

駭一冰觜丈渥屹楠叻廕叨互叨伏毛畚巧茲凹扔先交改互扣屹茲互扣先凹互扣先  
凸屹戍凹矛治屹楔授向忝丫嬪扔包扔包合柰屹茲屹交杞奇向忝向忝互扣叻巧屹伐凹  
矛治弋搜奇交先交先盲互僂一屹楠回奴互扣后澗后澗奇分互切向忝蓼乙先蓼乙先吐  
了鄔先互仗盲叨互扣全丸互扣戎米乙屹伏朽互扣叻巧注吐乙奇注四加一鉅向先盲矛  
向防劍鉏債幙樞匡屹弋伏分丫互扔向先直揖矛向州丫先夸叻巧挑左司市稷左扭凹鉚  
凹直塌屹稷交冥半剝撻泡伋丫屹兆凹茲屹忸互扣互有凹卡丫凹互扣帆澗叻廕互扣后  
叻屹澗廕屹嶂廕扔回囚才柰紗名叻一向忝咆叻互扣咒叻互扣和叻悟匡盲匡伏叨互八  
互扣合巧伏稷坦奇冰治別治朽兇一匈屹楠圩盎互扣扔痧盲棒扒伏互扣巧伏全丫圩稷  
州交杞奇合鄔全丫旨鄔先紗乙圭戊忸市芍因屹楠后澗互扣匡伏合穴凸胃合旭全介屹

楠圭扔共翳先稷稷稷旃旃巧互旃旃巧互旃旃巧稷稷稷稷稷稷稷稷稷族亦向忝屹班改帆  
湫伐

OM KARUMUKHAM \_ SARVA DHARMMA (? DHARMA)  
DAMADAYANUTHAM NATVATA PARAMÀDYA MAHÀSATVA MAHÀRATA  
MAHÀRATI SASAMTABHADRA (? SAMANTABHADRA) SARVÀTMÀ VAJRA  
GATVÀM PATE PATE VITTA (? CITTA) SATVA SAMÀDHYAGRA VAJRA  
VAJRA MAHÀDHANA SAMAMTABHADRA (? SAMANTABHADRA)  
CARYÀGRA MÀRA MÀRA PRAMARDEKA \_ SARVA BODHE MAHÀBUDDHA  
BUDDHAGRA JAMMAJAḤ VAJRA HUMKÀRA HUMKÀRA LOKE'SVARA  
MAṆI PRADA MAHÀRÀGÀ MAHÀSAUKHYA KÀSA MOKṢA MAHÀDHANA  
TRILOKÀGRA TRIDHÀTU KASCA VARA PRABHA VYYAKTA SASUKṢMA  
ṢṬULA SACAYA JAMGA MAPA VARA PRÀPTA BHAVA SÀGARA  
'SODHANA ANÀDINI (?) NÀTYAMTA KÀMTA PRÀK SA (?) MÀ SLITAḤ  
HRṬMADRÀ YOGA SAYAḤ TATVA SATYA MAHÀMAHAḤ TATHÀGATA  
MAHÀ SIDDHA DHARMMA (? DHARMA) MAHÀBUDHA SADDHARMMA ( ?  
SADDHARMA) SATKAMMAPA BODHICITTA ÀVÀDHAKA VAJRAKRODHA  
MAHÀKRODHA MAHÀKREDHA (? MAHÀKRODHA) JVALA PRALAYA  
DÀMAKAḤ MAHÀVINAYA (?) ṢṬAGRA [? TIṢṬÀGRA] RUDRA RAUDRA  
KṢAYAM KARAḤ \_ SARVA 'SUDDHA MAHÀPADMA PRAṆṆA PÀYA  
MAHÀNAYA RÀGA 'SU (?) [? 'SUDDHA] SÀMÀDHYAGRA VI'SVA  
RÀGAHE'SVARA \_ ÀKÀ'SANAM TYANIBHYOVAI \_ SARVA BUDDHA  
MAHÀLAYA VIBHÛTI 'SRÌ VIHORÀJA \_ SARVA 'SAPARIPURA (? ) (?) (?)  
STESTU ([? NAMASTUTE] NAMASTESTU (? NAMASTUTE) NAMASTUNA (?)  
(?) (?) (?) (?) (?) (?) (?) (?) DMÀ MI [? NAMASTUTE NAMO NAMAḤ GUKTO  
HAM VÀM PRAPADYÀMI ] VAJRASATVÀDYA SIDDHA MAM

較池北地屹楠屹班飲帆盞僅桌伏卡毛丸丫嶽崇后湫合好櫛旦全丫互左伏加稷稷  
稷稷較向忝屹茲酯

OM KRṬOVAḤ SARVASATVÀRTHA SIDDHIRDATNÀ  
YATHÀNUGÀGACCHATHAM BUDDHA VIṢAYAḤ PURÀGAMANÀYATU  
[?PUNARÀGAMANÀYATU ] (?) (?) (?) (?) [? OM MUKṢA MUḤ] \_ OM  
VAJRASATVA MUḤ

Đại Trì, năm thứ ba, tháng bảy, ngày mười một\_ Ở chùa Kim Cương Phong, viết  
xong

Thỉnh bản Phạn về, một lần đối chiếu so sánh xong

05/08/2007